EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 21.11.2007
KOM(2007) 731 slutlig

2007/0252 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mongoliets regering om vissa luftfartsaspekter

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mongoliets regering om vissa luftfartsaspekter

(framlagda av kommissionen)

MOTIVERING

1) BAKGRUND

- **Motiv och syfte**

Efter EG-domstolens domar i de s.k. *Open Skies-målen* bemyndigade rådet den 5 juni 2003 kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga avtal med ett gemenskapsavtal[1] (det *övergripande mandatet*). Syftet med dessa avtal är att ge alla gemenskapens lufttrafikföretag icke-diskriminerande tillgång till flyglinjer mellan gemenskapen och tredjeländer samt att bringa bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och tredjeländer i överensstämmelse med gemenskapsrätten.

- **Allmän bakgrund**

Internationella luftfartsförbindelser mellan medlemsstaterna och tredjeländer har traditionellt sett reglerats genom bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och tredjeländer, genom bilagorna till sådana avtal och genom andra liknande bilaterala eller multilaterala överenskommelser.

De traditionella klausuler i medlemsstaternas bilaterala luftfartsavtal som rör utseende av lufttrafikföretag strider mot gemenskapsrätten. De innebär att tredjeländer har rätt att vägra, återkalla eller tillfälligt upphäva godkännanden och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat men som inte till väsentlig del ägs och i praktiken kontrolleras av medlemsstaten eller dess medborgare. Det har fastställts att detta utgör en diskriminering mot de av gemenskapens lufttrafikföretag som är etablerade på en medlemsstats territorium men som ägs eller kontrolleras av medborgare i andra medlemsstater. Det strider mot artikel 43 i fördraget, som garanterar att medborgare i andra medlemsstater som utnyttjar sin etableringsfrihet behandlas på samma sätt som värdmedlemsstatens egna medborgare.

Det finns ytterligare aspekter, såsom flygbränslebeskattning, priser som lufttrafikföretag från tredjeländer har infört på flyglinjer inom gemenskapen eller obligatoriska kommersiella avtal mellan lufttrafikföretag, där förenlighet med gemenskapsrätten bör säkerställas genom ändring eller komplettering av gällande bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredjeländer.

- **Gällande bestämmelser**

Bestämmelserna i avtalet ersätter eller kompletterar gällande bestämmelser i elva bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Mongoliet.

- **Förenlighet med Europeiska unionens politik och mål på andra områden**

Avtalet kommer att tjäna ett av de grundläggande målen med EU:s externa luftfartspolitik genom att bringa gällande bilaterala luftfartsavtal i överensstämmelse

[1] Rådets beslut 11323/03 av den 5 juni 2003 (dokument för begränsad spridning).

med gemenskapsrätten.

2) SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSANALYS

- **Samråd med berörda parter**

Metoder, målsektorer och deltagarnas allmänna profil

Både medlemsstaterna och den berörda sektorn rådfrågades under förhandlingarnas gång.

Sammanfattning av svaren och av hur de har beaktats

Synpunkter från medlemsstaterna och sektorn har beaktats.

3) RÄTTSLIGA ASPEKTER

- **Sammanfattning av den föreslagna åtgärden**

I enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till det övergripande mandatet har kommissionen förhandlat fram ett avtal med Mongoliet som ersätter vissa bestämmelser i gällande bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Mongoliet. Artikel 2 i avtalet ersätter de traditionella klausulerna om utseende av lufttrafikföretag med en gemenskapsklausul som innebär att alla gemenskapens lufttrafikföretag kan utnyttja etableringsrätten. Artiklarna 4 och 5 behandlar två typer av klausuler som rör gemenskapens behörighet. Artikel 4 behandlar beskattning av flygbränsle, en fråga som harmoniserats genom rådets direktiv 2003/96/EG om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, särskilt artikel 14.2. Genom artikel 5 (priser) löses konflikterna mellan de befintliga bilaterala luftfartsavtalen och rådets förordning nr 2409/92 om biljettpriser och tariffer för lufttrafik, som förbjuder lufttrafikföretag från tredjeländer att vara prisledande på lufttrafiktjänster som helt bedrivs inom gemenskapen. Genom artikel 6 bringas bestämmelser i bilaterala avtal som är klart konkurrensbegränsande (obligatoriska kommersiella avtal mellan lufttrafikföretag) i överensstämmelse med EU:s konkurrenslagstiftning.

- **Rättslig grund**

Artikel 80.2 och artikel 300.2 i EG-fördraget.

- **Subsidiaritetsprincipen**

Förslaget grundar sig helt på det övergripande mandat som beviljats av rådet med beaktande av de aspekter som omfattas av gemenskapsrätten samt bilaterala luftfartsavtal**.**

- **Proportionalitetsprincipen**

Bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal kommer enligt detta förslag att ändras eller kompletteras endast om det är nödvändigt för att de ska vara förenliga med gemenskapsrätten.

- **Val av regleringsform**

Avtalet mellan gemenskapen och Mongoliet är det mest effektiva instrumentet för att bringa alla gällande bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Mongoliet i överensstämmelse med gemenskapsrätten. Mongoliet och Frankrike bringade i början av 2007 sitt bilaterala avtal i överensstämmelse med gemenskapsrätten.

4) BUDGETKONSEKVENSER

Förslaget påverkar inte gemenskapens budget.

5) ÖVRIGA UPPLYSNINGAR

- **Förenklingar**

Förslaget innebär att lagstiftningen förenklas.

Relevanta bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Mongoliet kommer att ersättas eller kompletteras av bestämmelserna i ett enda gemenskapsavtal.

- **Närmare redogörelse för förslaget**

I enlighet med standardförfarandet för undertecknande och ingående av internationella avtal uppmanas rådet att godkänna besluten om undertecknande och provisorisk tillämpning respektive ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Mongoliet om vissa luftfartsaspekter, och att utse de personer som ska ha befogenhet att underteckna avtalet på gemenskapens vägnar.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mongoliets regering om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag[2], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Mongoliet om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Det avtal som kommissionen har förhandlat fram bör undertecknas och tillämpas provisoriskt, med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

1. Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha befogenhet att på Europeiska gemenskapens vägnar underteckna avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mongoliets regering om vissa luftfartsaspekter, med förbehåll för att detta kan komma att ingås vid ett senare tillfälle.

2. Till dess att avtalet träder i kraft ska det tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats. Rådets ordförande bemyndigas härmed att överlämna det meddelande som avses i artikel 9.2 i avtalet.

---

[2] EUT C […], […], s. […].

3. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

2007/0252 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mongoliets regering om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag[3],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[4], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Mongoliet om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Detta avtal undertecknades på Europeiska gemenskapens vägnar den […], med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt, i enlighet med rådets beslut .../.../EG av den […][5].

(4) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mongoliets regering om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

---

3 EUT C […], […], s. […].
4 EUT C […], […], s. […].
5 EUT C […], […], s. […].

2. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som ska ha befogenhet att överlämna det meddelande som avses i artikel 9.1 i avtalet.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Mongoliets regering

om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan, och

MONGOLIETS REGERING,

å andra sidan,

(nedan kallade *parterna*),

SOM KONSTATERAR att bilaterala luftfartsavtal har slutits mellan flera medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Mongoliet med bestämmelser som strider mot gemenskapsrätten,

SOM KONSTATERAR att endast Europeiska gemenskapen är behörig i fråga om många av de aspekter som kan omfattas av bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM KONSTATERAR att enligt gemenskapsrätten har gemenskapens lufttrafikföretag som är etablerade i en medlemsstat rätt till icke-diskriminerande tillgång till flyglinjer mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM BEAKTAR de avtal som har slutits mellan Europeiska gemenskapen och vissa tredjeländer som innebär att medborgare i dessa tredjeländer får möjlighet att förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med gemenskapsrätten,

SOM INSER att vissa bestämmelser i de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Mongoliet som står i strid med gemenskapsrätten måste ändras så att de blir förenliga med denna, för att en sund rättslig grund ska kunna skapas för lufttrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Mongoliet och för att kontinuiteten i denna lufttrafik ska kunna upprätthållas,

SOM KONSTATERAR att lufttrafikföretag enligt gemenskapsrätten i princip inte har rätt att sluta avtal som kan påverka handeln mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som har som syfte eller effekt att hindra, begränsa eller snedvrida konkurrensen,

SOM KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen inte har som mål att, som ett led i de här förhandlingarna, öka totalvolymen för lufttrafiken mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och Mongoliet, påverka balansen mellan lufttrafikföretag från gemenskapen och lufttrafikföretag från Mongoliet eller förhandla fram förändringar i de befintliga bilaterala luftfartsavtalen när det gäller trafikrättigheter,

SOM ERKÄNNER att vissa bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal som ingåtts mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Mongoliet kan leda till att konkurrensreglerna för företag sätts ur spel i till exempel följande fall: i) bestämmelserna kräver eller gynnar avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller ett samordnat agerande som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på linjerna i fråga; eller ii) bestämmelserna förstärker effekterna av sådana avtal, beslut eller samordnade ageranden; eller iii) bestämmelserna innebär att lufttrafikföretagen eller andra privata ekonomiska aktörer kan vidta åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på linjerna i fråga.

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Allmänna bestämmelser

1. I detta avtal avses med *medlemsstat* en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.

2. Hänvisningar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 till medborgare i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska innebära hänvisningar till medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater.

3. Hänvisningar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 till lufttrafikföretag i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska innebära hänvisningar till lufttrafikföretag som har utsetts av den medlemsstaten.

ARTIKEL 2

Lufttrafikföretag som utsetts av en medlemsstat

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i den här artikeln ska äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b, när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av ett lufttrafikföretag, godkännande och tillstånd som Mongoliet beviljat för det företaget samt avslag, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

2. När Mongoliet har underrättats om att ett lufttrafikföretag har utsetts av en medlemsstat, ska Mongoliet utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning att

   i. lufttrafikföretaget är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och har en giltig operativ licens i enlighet med gemenskapsrätten,

   ii. den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator Certificate) utövar tillsyn över lufttrafikföretaget, och att dess luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och

iii. lufttrafikföretaget ägs direkt eller genom majoritetsägande och i praktiken kontrolleras av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater enligt förteckningen i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater.

3. Mongoliet får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat om

i. lufttrafikföretaget inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, eller inte har en giltig operativ licens i enlighet med gemenskapsrätten,

ii. den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator Certificate) inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget eller om dess luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller

iii. om lufttrafikföretaget inte ägs, direkt eller genom majoritetsägande, eller inte i praktiken kontrolleras av någon medlemsstat och/eller medborgare i någon medlemsstat och/eller av någon annan stat enligt förteckningen i bilaga 3 och/eller av medborgare i någon sådan annan stat.

När Mongoliet fattar beslut enligt den här punkten ska Mongoliet inte diskriminera lufttrafikföretag från gemenskapen på grundval av nationalitet.

ARTIKEL 3

Säkerhet

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 c.

2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag, för vilket tillsynen utövas av en annan medlemsstat, ska Mongoliets rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och Mongoliet tillämpas på samma sätt för den andra medlemsstaten när den antar och tillämpar säkerhetsnormerna, samt vid utfärdande av tillstånd för nämnda lufttrafikföretags trafik.

ARTIKEL 4

Beskattning av flygbränsle

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 d.

2. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att en medlemsstat hindras från att på ett icke-diskriminerande sätt beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett

lufttrafikföretag som har utsetts av Mongoliet och som går i trafik mellan en ort i den medlemsstaten och en annan ort i samma medlemsstat eller i en annan medlemsstat.

ARTIKEL 5

Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 e.

2. De lufttrafikföretag som Mongoliet utser ska ta ut priser som är förenliga med gemenskapsrätten om dessa företag är utsedda enligt något av de avtal i bilaga 1 som innehåller någon av de bestämmelser som förtecknas i bilaga 2 e, och de utför transporter som helt och hållet sker inom Europeiska gemenskapen.

ARTIKEL 6

Förenlighet med konkurrensreglerna

1. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 1 innebära i) främjande av avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller samordnade förfaranden som hindrar eller snedvrider konkurrensen, ii) förstärkta effekter av sådana avtal, beslut eller samordnade ageranden eller iii) delegering till privata ekonomiska aktörer av ansvaret för åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen.

2. Bestämmelser som ingår i avtal enligt bilaga 1 och som inte är förenliga med punkt 1 får inte tillämpas.

ARTIKEL 7

Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av avtalet.

ARTIKEL 8

Översyn eller ändring

De avtalsslutande parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra avtalet.

ARTIKEL 9

Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

1. Avtalet ska träda i kraft när parterna skriftligen har underrättat varandra om att de respektive interna förfaranden som är nödvändiga för avtalets ikraftträdande avslutats.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 ska parterna vara överens om att provisoriskt tillämpa avtalet från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

3. Avtal och andra överenskommelser mellan medlemsstaterna och Mongoliet som ännu inte har trätt i kraft när det här avtalet undertecknas, och som inte tillämpas provisoriskt, förtecknas i bilaga 1 b. Det här avtalet ska tillämpas på alla sådana avtal och överenskommelser när de har trätt i kraft eller tillämpas provisoriskt.

ARTIKEL 10

Upphörande

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla, ska alla bestämmelser i det här avtalet som avser det avtal som förtecknas i bilaga 1 upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

2. Om alla avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla ska det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta avtal.

Upprättat i [….] i två exemplar den […] […] […] på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och mongoliska.

FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPEN: FÖR MONGOLIETS REGERING:

BILAGA 1

Förteckning över avtal som avses i artikel 1 i detta avtal

Luftfartsavtal mellan Mongoliet och medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen som har ingåtts, undertecknats eller börjat tillämpas preliminärt den dag det här avtalet undertecknas

– Luftfartsavtalet mellan **Republiken Österrikes förbundsregering och Mongoliets regering**, paraferat och bifogat som tillägg 2 till det samförståndsavtal som ingicks i Wien den 28 juni 1999, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Österrikeavtalet*

– Avtalet mellan **Konungariket Danmarks regering och Mongoliets regering** om luftfart, ingått i Peking den 19 juni 1997, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Danmarkavtalet*

– Luftfartsavtalet mellan **Republiken Finlands regering och Mongoliets regering**, ingått i Helsingfors den 10 februari 2000, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Finlandavtalet*

– Luftfartsavtalet mellan **Förbundsrepubliken Tysklands regering och Mongoliets regering**, ingått i Bonn den 29 maj 1998, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Tysklandavtalet*

– Luftfartsavtalet mellan **Republiken Ungerns regering och Mongoliets regering**, ingått i Ulaanbaatar den 13 september 1994, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Ungernavtalet*

– Avtalet mellan **Storhertigdömet Luxemburgs regering och Mongoliets regering** om luftfart, ingått i Luxemburg den 18 mars 1995, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Luxemburgavtalet*

– Avtalet mellan **Konungariket Nederländernas regering och Mongoliets regering** om luftfart, ingått i Haag den 9 mars 1995, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Nederländernaavtalet*

– Luftfartsavtalet mellan **Folkrepubliken Polens regering och Mongoliets regering**, ingått i Ulaanbaatar den 26 maj 1989, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Polenavtalet*

– Avtalet mellan **Rumäniens regering och Mongoliets regering** om luftfart, ingått i Ulaanbaatar den 10 juli 1990, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Rumänienavtalet*

– Avtalet mellan **Konungariket Sveriges regering och Mongoliets regering** om luftfart, ingått i Peking den 19 juni 1997, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Sverigeavtalet*

– Avtalet mellan **Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering och Mongoliets regering** om luftfart, ingått i London den 1 mars 2000, i bilaga 2 kallat *Mongoliet–Storbritannienavtalet*

BILAGA 2

Förteckning över artiklar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 och som avses i artiklarna 2–5 i detta avtal

a) Lufttrafikföretag som utsetts av en medlemsstat:

– Artikel 3.5 i Mongoliet–Österrikeavtalet

– Artikel 3.4 i Mongoliet–Danmarkavtalet

– Artikel 3.4 i Mongoliet–Tysklandavtalet

– Artikel 3.4 i Mongoliet–Ungernavtalet

– Artikel 3.4 i Mongoliet–Luxemburgavtalet

– Artikel 3.4 i Mongoliet–Nederländernaavtalet

– Artikel 3.4 a i Mongoliet–Rumänienavtalet

– Artikel 3.4 i Mongoliet–Sverigeavtalet

– Artikel 4.4 i Mongoliet–Storbritannienavtalet

b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden och tillstånd:

– Artikel 4.1 a i Mongoliet–Österrikeavtalet

– Artikel 4.1 a i Mongoliet–Danmarkavtalet

– Artikel 5.1 a i Mongoliet–Finlandavtalet

– Artikel 4 i Mongoliet–Tysklandavtalet

– Artikel 4.1 a i Mongoliet–Ungernavtalet

– Artikel 4.1 a i Mongoliet–Luxemburgavtalet

– Artikel 4.1 a i Mongoliet–Sverigeavtalet

– Artikel 5.1 a i Mongoliet–Storbritannienavtalet

c) Säkerhet:

– Artikel 6 i Mongoliet–Österrikeavtalet

– Artikel 13 i Mongoliet–Finlandavtalet

– Artikel 12 i Mongoliet–Tysklandavtalet

– Artikel 11 i Mongoliet–Ungernavtalet

– Artikel 7 i Mongoliet–Luxemburgavtalet

– Artikel 8 i Mongoliet–Nederländernaavtalet

– Artikel 15 i Mongoliet–Polenavtalet

– Artikel 7 i Mongoliet–Rumänienavtalet

d) Beskattning av flygbränsle:

– Artikel 7 i Mongoliet–Österrikeavtalet

– Artikel 6 i Mongoliet–Danmarkavtalet

– Artikel 6 i Mongoliet–Finlandavtalet

– Artikel 6 i Mongoliet–Tysklandavtalet

– Artikel 9 i Mongoliet–Ungernavtalet

– Artikel 10 i Mongoliet–Luxemburgavtalet

– Artikel 11 i Mongoliet–Nederländernaavtalet

– Artikel 10 i Mongoliet–Polenavtalet

– Artikel 9 i Mongoliet–Rumänienavtalet

– Artikel 6 i Mongoliet–Sverigeavtalet

– Artikel 8 i Mongoliet–Storbritannienavtalet

e) Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen:

– Artikel 11 i Mongoliet–Österrikeavtalet

– Artikel 11 i Mongoliet–Danmarkavtalet

– Artikel 10 i Mongoliet–Finlandavtalet

– Artikel 10 i Mongoliet–Tysklandavtalet

– Artikel 8 i Mongoliet–Ungernavtalet

– Artikel 9 i Mongoliet–Luxemburgavtalet

– Artikel 10 i Mongoliet–Nederländernaavtalet

– Artikel 9 i Mongoliet–Polenavtalet

– Artikel 11 i Mongoliet–Rumänienavtalet

– Artikel 11 i Mongoliet–Sverigeavtalet

– Artikel 7 i Mongoliet–Storbritannienavtalet

BILAGA 3

Förteckning över andra stater som avses i artikel 2 i detta avtal

a) Republiken Island (enligt EES-avtalet)

b) Furstendömet Liechtenstein (enligt EES-avtalet)

c) Konungariket Norge (enligt EES-avtalet)

d) Schweiziska edsförbundet (enligt luftfartsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet)